LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

Gratis CON EL HISPANO EN MENTE

9 DE MARZO DE 1991

VOL. 3 NO. 93 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

EN CAMDEN...

CENTROS LLEVARÁN A CABO INMUNIZACION CONTRA SARAMPIÓN:

Por: Luz Marina

Debido al gran brote de sarampión, que ha estado afectando a los niños en Camden, el Depto. de Salud estará llevando a cabo clínicas especiales, para aquellos niños que aún no han recibido la vacuna contra el sarampión.

La vacuna se administrará a niños de un año, hasta cinco (5) años de edad.

Estas clínicas se llevarán a cabo en los siguientes lugares:

1. East Camden Health Center
   Calle Federal
   (Entre la 26 y 27)
   Fecha: Domingo 10 de marzo.
   Hora: De: 9am a 12 del mediodía.

2. Malandra Hall
   New Jersey Ave. & Merrimack St.
   (Sección Fairview)
   Fecha: Domingo, 10 de marzo.
   Hora: 1pm a 4pm.

3. Bergen Lanning Health Center
   Calles West & Clinton
   Fecha: Domingo, 17 de marzo.
   Hora: De: 9am a 12 del mediodía.

4. North Camden Health Center
   Calles 6 & Erie
   Fecha: Domingo, 17 de marzo.
   Hora: De: 1pm a 4pm.

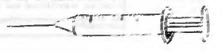
De acuerdo con el Depto. de Salud del Estado, en el Condado de Camden, fuera de la ciudad, se han reportado 21 casos; ésto incluye 10 de Pennsauken. En todo el estado de N.J. ya se han reportado unos 314 casos, desde que comenzó el año. El estado ha declarado emergencia de esta epidemia, en las ciudades de Jersey City, Elizabeth y Newark.

Un total de cinco (5) muertes de niños han sido reportadas en las ciudades de Filadelfia y Cheltenham, pero aún no se ha reportado ningún caso en el estado de N.J.; según el Depto. de Salud de Camden, ésto es algo alarmante y de preocupación. Por lo tanto, es imprescindible que vacunen a sus niños, antes de que sean afectados por esta epidemia, la cual podría resultar en complicaciones, tales como: meningitis, pulmonía y deshidratación... y hasta podría causarle la muerte a su niño/a.

No espere para luego. Acuda inmediatamente a los centros de inmunización descritos y vacune sus niños!!!

Recuerde! Solamente los niños que aún no han recibido la vacuna, serán vacunados. Si su niño/a tiene algún record de inmunización, favor de traerlos.

Ésto es un servicio - **GRATIS** -

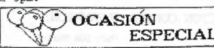






CIVICAS Y CULTURALES

A V I S O :

La Sra. Alicia Santos necesita niñas, de 8 a 20 años de edad, que deseen participar en el desfile de San Juan Bautista, a llevarse a cabo el 23 de junio, 1991. Favor de llamar al: **964-7337**, de **2pm a 5pm.**



OCASIÓN ESPECIAL

Muchas felicitaciones a Noris Ramírez, al cumplir un año más de vida, el día 13 de marzo, 1991.

"Felicitaciones en tu día, Noris, te deseamos de todo corazón, tu esposo Andrés, tus hijos: Dianne, Debbie, Andrés Jr., Alvin y Melvin, tu mamá Odilia, y tu hermana Lulú y familia."

"Que disfrutes de tu día, en compañía de tus seres queridos."

****

Felíz Cumpleaños a nuestra querida amiga Rebeca Malavé, al cumplir un año más de vida, el día 15 de marzo, 1991.

"Que la pases bien chévere, al lado de tu esposo Julio y tu hijita Jennifer Mary." Te deseamos todos tus amigos de Woodrow Wilson H.S., en especial Evelyn y Rafael.

Que cumplas muchos más!!!

****

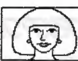
Felíz Cumpleaños para nuestro querido papá, Felipe Peralta:

"Te queremos felicitar, padre querido, en el día de tu cumpleaños; deseamos que cumplas muchos más, son los mejores deseos de tus hijos y familia."

"Te queremos mucho, te estás poniendo vieeejooo!!!

****

El Club de ASPIRA de Woodrow Wilson quiere felicitar a su miembro, José M. (CHITO) De Jesús, al cumplir 16 años de edad el día 15 de marzo, 1991.



.....y, ¿qué dice Alicia?

Hace poco más o menos un mes, tuve la oportunidad de encontrarme con una amiga de muchos años, en la Calle Federal. Ella estaba en un estado traumático, que no podía decirme ese momento lo que le sucedía. Cuando se calmó bastante, pude preguntarle... ¿qué te sucedió? Ella respondiendo, me dijo que dos muchachos le acababan de arrebatar la cartera, y los golpes que tenía en la cara, eran de los golpes infundidos por estos rufianes, porque ella trató de defenderse y les había puesto resistencia.

Por supuesto que sufrí al igual que ella el incidente, pero sin poder hacer nada. Ella no pudo ni siquiera identificar a los asaltantes. Se llamó a las autoridades y pasaron casi 45 minutos y nadie apareció. Ella decidió irse para su casa y dejar el asunto.

Estos incidentes causan tristeza y, a la misma vez coraje! Esta señora iba caminando al supermercado con $50.00 para hacer la compra. Por eso, yo le sigo aconsejando a todas las mujeres de Camden que tratemos de **no usar carteras**, porque las carteras son la invitación de los ladrones callejeros, y, siempre tratan de que las víctimas sean mujeres, por la sencilla razón que la fuerza es más débil, y también porque la mujer hispana no piensa en las maldades que existen hoy en día.

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N.J. 08105
342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

CENTRO JIFFY LUBE NOMBRA GERENTE HISPANO:



En la foto(de izq. a der.) John Begley, Trans Aguilar, La Baron Pollite, Kathy Collopy y Robert Jeter.

El Sr. Trans Aguilar ha sido recientemente nombrado el nuevo gerente del Centro Automotríz, JIFFY LUBE, localizado en la Ruta 130 y Marlton Pike, en Pennsauken.

Antes de este nombramiento, Aguilar trabajaba en las sucursales de Audubon, Woodbury y Marlton.

Jiffy Lube se especializa en toda clase de mantenimiento para su auto.

"Nosotros tenemos una buena brigada aquí; todos trabajan fuerte. Pero lo más importante es que se preocupen por los clientes," dice Aguilar.

"El negocio ha estado lento últimamente, pero esperamos cambiar todo eso. Hay muchos vehículos en las calles y deseamos ser sus centro de servicio. Sabemos que, una vez que vengan, el servicio que proveemos y la cortesía conque les atendemos los harán regresar," añade Aguilar.

Jiffy Lube apoya a organizaciones tales como, "The Salvation Army" y "Toys for Tots."



CAPITULO 13

N O V E L A

"TODO ACABARÁ"

Mientras, Delia y René contiúan en el despacho...

-¿Qué estás diciendo René?

-Mamá... pues la verdad.

-¿Y qué es lo que estás haciendo?

-Fingiendo amor... jugar con sus sentimientos...

-Eres un canalla, hijo! ¿Cómo vás a estar jugando con los sentimientos de esa pobre muchacha? Ella no tiene ninguna clase de culpa!

-Ella forma parte de los Brito y vive con ellos.

-Hijo, ¿sabes? Puede ser que en un futuro, te arrepientas por lo que estás haciendo.

-Creo que no mamá.

-Buenas noches, hijo. Que Dios te bendiga.

René permanece en su despacho... aún con la copa de champagne en su mano.

-Arrepentirme, ja, ja, ja! ¡Eso nunca!

En su habitación, Milagros piensa en René...

-Te amo, eres mi único amor. ¿Será todo ésto verdad, ó ¿será sólo un juego por parte de él? No lo sé.. no lo sé...

Llega el domingo y todos van a la iglesia.

Leonela -¡Hola, Padre Manolo! ¿Cómo está?

P. Manolo -Muy bien Leonela, muy bien, Y... ¿quién es esa jovencita que anda con uds?

Leonela -Esta es mi sobrina Milagros. Vino hace tres meses. Pero como ud. andaba por Roma, no la había conocido.

P. Manolo -Oh, sí claro. Mucho gusto, Srta.

Milagros -El gusto es mío, Padre Manolo.

Leonela -Lo vemos luego, padre, vamos a tomar asiento.

P. Manolo -Sí, Leonela. Nos veremos ahorita.

La Misa ha comenzado. Al rato, entran René y su madre. Leonela disimuladamente, mira hacia atrás y piensa...

-Ya llegaron esos dos malditos...

Delia se dá cuenta, pero la ignora. Se arrodilla, al igual que René y ambos oran.

Delia -Señor, ten piedad de mi hijo; quítale todos esos malos pensamientos y obras que está cometiendo. Házlo recapacitar. ¡Oh Señor! ¡Ayúdame!

En su oración, René dice...

-Señor, perdóname. Sé que estoy haciendo algo erróneo, pero si yo mismo no tomo la justicia en mis manos, ¿Quién la tomará, Señor? Compréndeme! Yo no puedo quedarme más tiempo con las manos cruzadas. Lo estuve por 20 años y ya no puedo más! ¡Ya no puedo más, Señor! ¡Ayúdame!!!

En la homilía, Padre Manolo habla sobre el perdón. Delia escucha el sermón con mucha atención, al igual que René.

P. Manolo -Hermanos y hermanas. Nos debemos de perdonar los unos a los otros, Porque el mísmo Jesucristo nos lo dejó dicho, "Perdonaos unos a los otros."

Mientras Delia escucha las hermosas palabras del sacerdote, medita...

-Señor esas son las palabras que mi hijo necesita ahora mismo, para que deje sus deseos de venganza. ¡Gracias Señor! Haz escuchado mi humilde oración!

René también medita en sus palabras.

-Señor, ¿Qué estás tratando de hacer? ¿Qué me eche hacia atrás? Señor, ya comenzé y no hay nadie, ni nada que me haga echar hacia atrás... Nada Señor! ¡Nada!!!

C O N T I N U A R Á . . .

RINCÓN POÉTICO

A MANUEL RIVERA (DEL BRONX)

(Por: Juan Morales, de Camden, NJ)

Qué pasará... hermanos míos
Qué muchas cosas suceden,
En este mundo traidor
que nuestros hermanos mueren.

El primer puertorriqueño
Piloto de la aviación,
el día 22 de enero
trajeron la razón,
le tocaron a la puerta
abrieron con regocijo,
y entregan una carta
con noticias de su hijo.

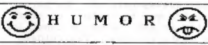
Después de leer la carta
y saber que su hijo ha muerto,
su madre se echa a llorar
y la llevan al hospital
casi sin conocimiento.

Su hermana no haya qué hacerse
al ver lo que ha sucedido,
y se pone en oración
por su hermano querido.

El Capitán Manuel Rivera
Con 31 años cumplidos,
Era un muchacho muy bueno
y por todos, muy querido.

Yo también soy padre de hijos
siempre estoy en oración,
para todos mis hermanos
de esta generación.

Dios bendiga las Américas
y a todos nuestros hermanos,
A los ninos, los enfermos
y también a los ancianos!



Médico:

¿Por qué se resiste ud. a tomar el remedio, Pancho? ¿No sabe que está ud. bien enfermo? Tómelo pensando que es cerveza.

Pancho:

Entonces, doctor, mejor es que me tome la cerveza, pensando que es el remedio.



SU HORÓSCOPO

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 20)
Tus problemas van mejorando. Buenas noticias vienen, de parte de una persona muy querida. Para estos días, puede que sucedan algunas cosas agradables. La suerte te sonreirá; ganarás un premio.

Tu número: 525

TAURO: (Abr. 21 - Mayo 20)
Todo lo que te molesta hasta ahora, tomará un curso diferente. Algunas personas te van a ayudar en asuntos de dinero. Vas a ser invitada a algunas actividades sociales; pasarás ratos agradables.

Tu número: 412

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 21)
Ya es tiempo de que coordine tus pensamientos y sepas lo que vas a hacer. Has estado indecisa/o y no actúas con sabiduría. No todo lo que haces, es correcto. Tienes que mejorar más en tu modo de ser.

Tu número: 124

CANCER: (Jun. 22 - Jul. 23)
Dentro de unos días, recibirás una carta de alguien que regresa. Lo que más te apenaba, ya pasó y tus deseos serán realizados. Tus negocios, serán más progresivos.

Tu número: 003

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)
Debes controlar tus inquietudes. Tienes una vida llena de éxito y progreso, si sabes definir lo bueno de lo malo, o sea, vencer lo negativo de tu vida. Ten cuidado con tus ilusiones; puedes sufrir un desengaño.

Tu número: 220

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Los que son de este signo y pertenecen a Nicaragua, oren mucho por su país. El peligro los amenaza por terremotos, etc. Habrá cambios de residencia, o empleos para algunos y tendrán más entrada monetaria.

Tu número: 841

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)
En estos días, te veo más positivo para las evoluciones que tienes en mente, La luz astral te ayudará a que tomes decisiones favorables. Un amigo tuyo sufrirá un accidente.

Tu número: 940

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 22)
Los últimos días han sido muy duros para tí. Has sufrido mucho por la crisis mundial y los problemas de familia. La luz astral te aconseja que tengas paciencia y fé, que todo cambiará.

Tu número: 069

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
Tus ideas creativas están un poco lentas; dale comienzo a tu creatividad, para que puedas sacar producto de lo que hagas. Te esperan grandes triunfos en el futuro. Como esposa o novia, dale mucho afecto a tu compañero.

Tu número: 791

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)
Lo que hagas ahora por el bien de otros, será un buen comienzo para el futuro. El que dá, recibe de sus frutos. Tendrás grandes logros en tu vida y tus caminos serán florecidos.

Tu número: 093

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)
No desperdicies el tiempo tratando de convencer a los demás de lo que deben o no deben hacer. No serás comprendido/a y te tratarán con menosprecio. Vas a recibir un premio, y una buena noticia.

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
En estos días, los astros señalan cosas nuevas para tí. La parte negativa que te oprime, no será obstáculo para vencer y tener lo que tanto anhelas. Ten cuidado con tus hijos, brindales apoyo, pero en lo positivo.

Tu número: 041

Clasificados

<u>Se Vende:</u>

Lavadora (blanca)-$85.00
Puerta de Acero para Basement (56" x 90"). $125.00, o mejor oferta. Llamar al: 663-0421.

LA COCINA DE MAMÁ



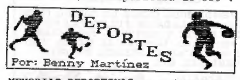
POUND CAKE DE CHOCOLATE:

Ingredientes:

1 lb. mantequilla
½ taza Crisco
3 tazas de azúcar
1 cdta. sal
1 cdta. baking powder
½ taza cocoa
5 huevos
3 tazas de harina
1 taza leche
1 cdta. vainilla

Procedimiento:

Bata la mantequilla y el Crisco, junto con el azúcar, hasta que esté cremoso. Añada los huevos, (de uno en uno) y la cocoa. Añada la harina, baking powder y sal, y mezcle todo junto. Añada la taza de leche y vainilla. Hornee por media hora, a temperatura de 325°.



Por: Benny Martínez

MEMORIAS DEPORTIVAS en esta ocasión les trae los recuerdos que han teñido de negro el deporte. Una historia que ha causado muertes masivas de este entretenimiento mundial.

En mayo 24 del año 1964, en Lima, Perú, casi 300 personas fallecieron a causa de una escaramusa que también dejó unos 500 heridos, cuando Argentina destronó a Perú en juego que se efectuaba entre los dos hermanos países. La muchedumbre se volvió violenta, cuando en el último minuto del partido, Argentina le ganó a Perú, y ésto quedó en la historia deportiva como un día negro en el deporte.

****

En otro episodio que escribió horas borrosas en el deporte, sucedió el 15 de abril del año 1989, cuando 95 personas perecieron destrozadas en Sheffield, Inglaterra, en las semifinales de la Copa de la F.A., que se disputaban Liverpool y Nottingham. La fanaticada que se lanzó al terreno del juego, fueron destrozados entre vallas que habían establecidas para controlar la violencia que ya se persibía con anterioridad en el Estadio Hillsborough de la candente ciudad.

****

En Bruselas, 39 personas fallecieron en el Heysel Stadium en las finales de la Copa del Campeonato Europeo. Esto sucedió cuando se desarrolló una revuelta y las paredes que separaban los fanáticos rivales del Liverpool y los Juveniles de Turín, Italia, se desplomó, debido al desórden causado, dejando el saldo de muertes descrito arriba.

****

Un saldo de 20 muertos fué el total que dejó en mayo 10 del 1987, en Trípoli, Libya, un desórden que causó un rufián que blandía un cuchillo. Esto llevó al público a un pánico, que causó el desplome de una pared, causando el deceso de los fanáticos ya mencionados.

****

Y por último, en octubre 20 del 1982, en Moscú, unas 340 personas resultaron muertas por la fanaticada haberse aglomerado en una escalera muy reducida, la cual cedió por el peso, con los resultados ya expuestos. El partido se jugaba entre un club soviético, los Spantar, y los Harlem de Netherland. Cuando se coló el último goal, la fanaticada emprendió la trifulca, que le costó la vida a por lo menos 340 personas, aunque las autoridades niegan la versión, que sólo fueron 61 las personas muertas. Lo que sí sabemos es que fué verdad que ese partido dejó luto entre los fanáticos del partido celebrado para esa fecha.

****

El único día negro que ha experimentado **MEMORIAS DEPORTIVAS**, ha sido la tinta negra que se le encrusta en los dedos al que escribe esta columna.

Hasta la próxima negra... digo columna. C H A O ...

¿QUÉ HAY DE NUEVO?
Por: X-MAN

Durante el mes de febrero, Telemundo, al igual que Univisión, se "botaron" presentando programas y eventos especiales.

Univisión presentó: "Desde la Oscuridad", con el retorno a los escenarios de Gloria Estefan; "La Noche de los Grandes;" con los "GRANDES" de la música latina y "Cómo se hízo la Noche de los Grandes," entre otros.

Telemundo "botó" las puertas por la ventana presentando: "La Serie del Caribe" del Béisbol Latino, desde MIami; el "Latin Model Pageant" en vivo desde Panamá; el especial de St. Valentin, "Todo Juan Gabriel;" la mini-serie de tres días, "La Guerra Contra Las Drogas" y "El Festival de la Salsa 1991" también desde Miami, entre otros.

No podemos olvidar los concursos durante el mes como el de Telemundo: "Gran Concurso del Amor", de la novela "Paraíso" y el de Univisión, de la foto de uno y su pareja por el programa "TV Mujer" (lunes a viernes, 2pm).

Ahora en Marzo, ya Univisión nos presentó el pasado domingo "Cristina: Esta es tu vida," presentándonos a Raúl Velasco, productor y animador del programa, "Siempre en Domingo" (Domingos, 7pm). Mientras tanto, Telemundo está promocionando un especial con figuras de la canción latina. Además, durante este mes comenzará el nuevo programa diario de "La Rubia de América ... CHARITYN." Aunque Telemundo no ha comenzado la promoción del mismo, en varias revistas y periódicos boricuas, Charityn asegura que comenzará a mediados de este mes.

Pues prepárensen amigos/as, que la competencia entre los dos "Grandes Magnates" de la TV Latina, continúa!

Printed by
Prompt Printing Press
[illegible]
Camden, NJ [illegible]
[illegible]